Մանզումէի էֆքեար սեռեալ է 300 նիւսքէ վէրիլեզ։ Սովորական գրութիւնի համար տարեկան 250, վեցամսեայ 125 գրշ. վերջապէս եթէ բաժանորդն բաղաքացի, ոչ-նէվի գրութիւնի սաղ ագրէ 250 վէ ալ թէ պէյզը տասի 125 գրշ. օրական տարը։

Վէ պէհէր նիւսքէսի 40 փարատա սահմանագրեալ տարը։

Մանզումէի Էֆքեար

Մէհեալէտի

Իրանթէն պէհէր սաթրը իկի ղրուշ պէրլիմի է։ Գաստա 3, իրիմնի է։ գաստա 2, վէ իսքիմնիւ չէ։ ամբէ սէֆարբէ տա 1 էրգրշ։ արտաքին տարը։

Մէկթուպ վէ սայիրէ Գէյ-օղլուէնտա Տօղրու-եուտա 467 նիւմէրօյու խանէտէ Լէ-Վանթ Հէրալտ թարգմանէսինտէ, կարապետ Յ. Փանոսեան իսմինէ կրօնտէրիկէ-տէք տիր։

ՈՒՄՈՒՐԸ ԲՕԼԻԹԻԳԸՅԷ ՎԷ ՄԷԿԱՏՏԸ ՍԱՅԻՐԷ

ՅՕՐՏԻՆԷՆԻ ՄԻՆԸ ՀՐԱՏԱՐԱԿՎԱԾ ԷՎՎԷԼ ՀԱ 1869 ՕԳՈՍՏՈՍ 25 ԹՈՒԶԱՐ ԻՐԹԷՊԻ ԱԼՈՖՐԱՆԳԱ ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 6 ԱՐԻՄԷՐՕ 1041

ԻՍԹԱՆԲՈՒԼ, 25 ՕԳՈՍՏՈՍ

ՏԱԽԻՐԸՆԷՐ

Թարմիկ ընդհանրապէս մուխպիրի Թիւրքիա շրջանարձիրէրէրինէ պարա չբերգամամար հարցընտա շուրթիւրու

Ա Հ Գ Ա Ց Ի Ն

ԷՄՐԻ ԻՆԹԻԽԱՊ

Մանրամասն 1010 անձանց նիստերեն պոէզիան

Խրլգաթը պէնիի ատէմտէն պէրու, թարիխլէրէ, վէ հալէա պու կիւն վէ պու սաաթտէ կէօղլէրիմիզ էօնիւնտէ պուլունան էմսալ վէ թէճրիպէլէրէ նէզարէն. հէր միլէթտէ, հէր գավմտա, վէ հաթթա հէր ֆամիլեատա, թապի պիր իլէթ, եանի եէք տիկէրինէ հիւքմ իթմէքլիք, վէ պաշգասընդն զարարլը ֆայիտէ կէօրմէքլիք արզու, զայրէթ վէ իստեասը պուլունմագտա, վէ իշթէ պու իլէթին տէֆի տէրէճէսինէ մէտենիյէթ, եանի սիվիլիզասիօն իսմի վէրիլմէքտէ տիր. վէ պու մուհասսէնաթտա, անճագ ուլում ու ֆիւնուն, վէ պինաէն ալէյն գավանին ու նիզամաթ սայէսինտէ հուսուլէ կէլմէքտէ տիր։

Մանամ քի ինսան ճինսինտէ, թա տօղուշտան պու իլէթ վար տրը, թապիաթիլէ հէր գանդի ատամ պիր մէմուրիյէթ պաշնա կէչէ, եէքտիկէրինէ հիւքմ իթմէքլիկէ, վէ մէզքիւր հիւքմ սայէսինտէ քէնտիկենդ մէնֆաաթ չրգարմագլըղա չալըշմագտա տրը. հալ պու քի, գուվվէթլի քէնտի մէնֆաաթրնա չալըշտըղը կիպի, զայիֆ տախի հէր վագթի քէնտի մէնֆաաթրնա չալըշմագտա օլմատըղընտան տէրքեար օլան հէր նէվի ֆէնալըղ վէ խարապիյէթ նէյէթ իթմէքտէ տիր, չինքի պիրինէ զարար վէ տիկէրինէ քեար ուսուլինին տէվամընդն, մանվ օլմագլըգտա զարար գըլաճաղընտա չիւբէհ եօղ տուր։

Պէնիի ատէմ անճագ վէ անճագ քէնտի չալըշմասըյլա եաշամալը, վէ քէնտի թէայեիւշինէ լազըմ վէ լապիւտտա օլանը, հավա, սու վէ թօբրագտան չըգարմալը տրը։

Ճէնապը հիքմէթուլլահդն կէօզլէրի, թա էվվէլինտէն, ինսան թապիաթընա մախսուս օլան պու իլէթ վէ պու ֆէնալըղը կէօրտիւկինտէն, տէրմանընը տախի ինսան իյլէ միշ տիր. չէօյլէ քի բէյղամպէրլէր, ալիմլէր, ֆազըլլար, վէ ֆէյլէսօֆլար վասրթասըյլա, հէման հէր վագթի, վէ սայքի տիւնեանդն հէր թարաֆընտա, զայիֆլէրէ վէ մազլումլարա խիթապէն, նիտալար իթտիրէրէք, «Եա՛, ատէմլէր, սիզ, պիրպիրինիզտէն, գուվվէթ ու գուտլէթ ճինսիմլէրիյլէ ֆարգլըսընը, թանը՛ներնը քէնտինիզի, վէ ազլընդը պաշընդա ալարադ, քէնտինիզի պիրպիրինիզտէն սադրընընը, մուհաֆազա իտինիզ, վէ էքսէրիյէթին մէնֆաաթընը արամադլըգ մէպտէսինի քէնտինիզէ պիր էսաս իտէրէք, քիմսէլէր իլէ գօնուշմագ, քիմսէյէ պագմագ, քիմսէյի իշթիմէղ, վէ քիմսէնին խաթրընը սայմագ գանունլար վէ նիզամլար թէրթիպլէյէ, անճագ օնլարա իթաաթ իտինիզ, վէ պիրպիրինիզի տախի մէզքիւր գանուն ու նիզամլարա իթաաթա մէճպուր իյլէտինիզ ֆ տէմիշ տիր։

Միլէթճէ ուսուր ու մէսալիհիմիզ պաղընտա, չու էմրի իլահինին իճրասընա էշէտտի լիզում կէօրիւրմիշ տիւր. չինքի մէտենիյէթ իլէրու կիդտիքճէ, հէր միլէթ քէնտի իհթիեաճընը զիեատ հիսս վէ տէրք իթմէկէ պաշլամըշ տրը։

Նասըլ քի սէօյլէտիք, Սահմանադրութիւն պիր գալբպա պէնդէտիկինտէն, հէր երմէնի օլանդն մէսալիհի միլիյէսի մէզքիւր գալբպտան կէչէճէք տիր. վէ եախօտ նիզամնամէ պիր լիմանա պէնդէտիկինտէն, հէր սահիպի սէյլամէթէ չըդմագ իսթէյէն երմէնի, էր հա կիճ օրաեա միւրաճաաթ իտէճէք տիր. էվվէթ նէնի տօղանտա օրաեա միւրաճաաթա միւհթաճ օլանագ տրը, կէնճիտէ, իխթիեարրտա, էվվէնէնիտէ, պէքեարլըգտա գալանըտա, զէնկինիտէ, ֆազըրըտա, մէքթէպէ կիտէնիտէ, մէքթէպտէն չըգանըտա, վէ հասրլ էօլիւպ մէզարա կիրէնիտէ. տիմէք տիր քի, մէզքիւր դալբպէն կիւզէլիյինէ, վէ եախօտ մէզքիւր լիմանդն թէմիզլիյինէ, վէ հիւսնի հալինէ, հէր երմէնի արզու իյլէմէլի, զայրէթ իթմէլի, վէ էզ ճան ու տիլ չալըշմալը տրը։

Հէմ պիր նիզամնամէ, եալընըզ չրգարաճաղը իշին իյիլսի վէ կիւզէլսի ճինէթիյլէ մաքինահա պէնդէմէյրպ, իլա, սայիր պիր ճինէթլէ տախի պէնդէր, չէօյլէ քի, պիր մաքինա հէր թարաֆը միւքէմմէլ օլուպտա, եալընըզ պիր վիտասը տախի էքսիք օլսա իշլէյէմէյճէկի կիպի, պիր նիզամնամէնին թարզը վէ ուսուլի նէ եօղտա օլուր իսէ օլսուն. հէր հալտէ միւքէմմէլ օրմալը տրը, հիչ պիր բարչասը էքսիք օրմամալը, վէ հէր նէվի մանդուրու էվվէլինտէն տիւշինիլմէլի, վէ չարէսի հազըրլանմալը տրը, վէ թէճրիպէ կինտէ կիւնէ գուսուրունու վէ պիր ճիհէթճէ թէպտիլի էլզէմիյէթինի կէօսթէրտիքճէ, անինտէ իսլահ վէ իքմալ իտիլմէլի տիր. չինքի ինսան քէմալէթ վէ իլէրու կիթմէք իչին եարատըլմըշ տրը, հայվան կիպի պուլունտուղու տէրէճէտէ գալամագ, եօգսա իճրա իտիլմէսի միւմքին օլամագ. նասըլ քի էմսալլէրի տէ մէյսանտէ տիր։

Եօյէ պիր միւքէմմէլ նիզամնամէ վիճուտէ կէթիրիլտիքտէն սոնրա, արթըգ ինթիխապ մատտէսինէ հատտէն զիեատէ տիգգաթ օլունմագլըղընը էհէմմիյէթտէն օլաճաղընտա շիւբհէ եօգ տուր։

Մէսալիհի միլիյէմիզ թէավիյէսի իշին, արնրվ արնրվ մէմուրլար ինթիխապ իտիլմէսի էլզէմիյէթտէն օլմադին, պիւյիւք քիւչիւք քեաֆֆէսլինին տախի էմրի ինթիխապընտա պիւյիւք ինսաֆ, պիւյիւք տիգգաթ վէ պիւյիւք թէֆթիշ ու թահգիգ լազըմ իսէ տէ, հէյլէ երբ-էրբա ինթիխապընտա գիեատ, լազըմ տրը. զիրա, միլէթ մաքինասը չարխլարընդն քեաֆֆէսլինի տէօնտիրէճէք էն պիւյիւք բէրվանէ օ տուր։

Պիզտէ իսէ, չիմտիյէ գառար, նէ եօլտա գուրա վէրիլմէքտէ օլտուղու հէմ մալիմ տուր, վէ հէմտէ զաթէն սէօյլէմիշլիզ տիր. կիւնա գուրա վիրմէք, պիր զիեաֆէթտէ եէմէք եէմէք տիր կիպի, երեսփոխան օլանլար տախի, նէ եէյէճէքլէրինտէն պիխապէր օլտուգլարը հալտէ թէճէմմիւ իթմէքտէ, վէ էօնլէրինէ վազ իտէյէն գաբալը սահանլանտա պուլունան եէմէքլէրտէն, իյի եա ֆէնա, աճէլէ աճէլէ եէյիպ գալդմագլըղա մէճպուր օլմագտա տրրլար։ Հալ պու քի Սահմանադրութիւն նէ իտուկին պիլէն, վէ եիւզլէրճէ սէնէտէն պէրու իճրա իտէ կէլէն միլէթլէր իսէ, պիզիմ կիպի իճրա իթմէյիպ, ինա իչ աէօրթ այ վէ իչ տէօրթ սէնէ էվվէլինտէն տիւշիւնմէքտէ սիրլէր. նասըլ քի Ամերիգալրլար պու տէֆա տէօրթ սէնէ սոնրա ինթիխապ իտէճէքլէրի պիր ատամ հագգընտա, տէօրթ սէնէ էվվէլ տիւշիւնմէքտէ, թաշընմագտա, միւզաքէրէ վէ միւճատէլէ իթմէքտէ տիրլեր։

Նէ՛ գառար ազիմ ֆարգ, հալ պու քի պիզ, պիր բաթրիգ ինթիխապ իթմէք իչին, պըրաքալըմ եէկիրմի պէշ քիչիւք պիր հուտուտա իչինտէ զէնճիրպէնտ պուլունտուղումուղու, թէնպէլիսիմիզտէն, ճահիլլիսիմիզտէն, վէ վազիֆէսիզլիսիմիզտէն նաշի, չինքի, հէնուզ միլէթ տիմէք նէ տիմէք տիրի պիլմէքտէ տէյիլիզ. տէօրթ կիւն էվվէլինտէն տախի տիւշինիւպ միթալա, վէ տիգգաթ ու թէֆթիշ իթմէքլիյէ իհթիեաճ կէօրմէքտէ տէյիլիզ. սէպէպ. չինքի, թէնպէլիզ, չինքի միլէթի աճրմաեը, չինքի թարիխ իչին նամուս զայրէթի չէքմէյիզ, վէ չինքի հիչ պիր երեսփոխան, պիր թագսիրաթ իթտիկինտէ, նէ պիր ճէղա չէքմէքտէ տիր, վէ նէտէ իթիպարընը զայպ իթմէքտէ տիր։

Սէօյլէտիկիմիզի թաստիգ իչին, Ամերիգաճա մէզքիւր պիր թէլէկրաֆ հավատիսինի միսալ կէթիրէլիմ.

Ժէնէրալ Կրանթ տահա հէնուզ ինթիխապ իտիրմիշ օլուպ, վէ տահա տէօրթ սէնէ միւտտէթի վար իքէն, օրանընդն Բօլէրէ-էնելերի, եանի միլը ու միլէթ իչինէ գարըշանլարը, պէսպէլի մէնէրալ Կրանթընդն իքինճի տէֆա իչին ինթիխապ իտիրմէսինէ իւմիտվար օլմատըղլարընտան, վէ եախօտ միւնասիպ կէօրմէմիշլէրինանէն. չիմտիյէն, սէքքէն չաղլարընտա օլան, վէ պաշ հաքիմ պուլունան Մ. Շազ դանտիտտ ինթիմէքլիյէ պաշլամըշլար տրը։

Բիւր իդպա՛լ էհալի, էվվէթ, էօյլէ պիզիմ կիպի, եալընըզ եէկիրմի պէշ նէֆէր բուհպան իչինանէն պիրիսինի սէչէրէք, քէնտի իգպալ ու սէատէթլէրի թէքնէսի տիւմէնինի կէլինէ թէսլիմ իթմէքլիյէ, վէ չու աղը. նազիք վէ միւհիմմ մուամէլէյիտէ, պիր թագմ տուչլուսուղլար վէ էհլիյէթսիզլէր մարիֆէթիյլէ իճրա իթտիրթմէքլիյէ մէճպուր օլմաչպ, իլա սէրպէսթճէ օթուզ ալթը միլիօն էհալի իչինանէն իսթէսիքլէրինի ինթիխապ իտէպիմէքտէ տիր։

Պու մատտէ իւզէրինէ պաշգա տէֆա տախի սէօյլէյէճէք. վէ միլէթէ Սահմանադրութիւն, վէ մէճլիս նասրլ օլուրու էօյրէտէճէք իսէք տէ, պու կիւն չունու տախի ունութմաեը սէօյլէմէյե քի, միլէթէ հիւքմ իթմէք իսթէյէն պիր թագմ, օն սէնէտէն պէրու Սահմանադրութիւնու էհալինին մէնֆաաթը իչին իճրա իթմէք իսթէմիտիկի միսիլու, հիչ տէյիլ իսէ, տէսթիլուղա մախսուս օլան տարաթ ու սալթանաթ խաթրը իչին օյսուն, ուսում մէճլիսէ պիր նիզամ վէ պիր հիւքմի սուրէթ վիրմէքլիյի տախի տիւշինիւպ վէ միւրատ իթմէմիտիկինտէն, չիմախլէ գառար, նէ խասէթէն պիր մէճլիս մահէլլինէ, վէ նէ տէ քէնտիմիզ, եանի Ընդհանուր ժողով իչին, տախիլի պիր նիզամնամէյէ մալիք պուլունմագտաեը. չէօյլէ քի, երեսփոխանլար գարմագարը օթուրմագտա, քիմիսի սանտալեա պէքլէմէքտէ, քիմիսի պիր թարաֆա չէքիլմիշ քէնտինճէ լագըրտը իթմէքտէ, վէ քիմիսի տախի ուեուսմագտա, վէ եախօտ թագլիտճիլիք իտէրէք էլ գալարմաեա, վէ գուրա վիրմէքլիյէ պէքլէմէքտէ տիր. հէյլէ հազըր պուլունան, վէ մէճլիսին սահիպի, վէ երեսփոխանլարդն եանի վէքիլլէրին ասլը վէ էֆէնտիսի օլան էհալինին հալի իսէ, բէք ութանճագ պիր հալ տիրզիլա, սաաթլարճա աեագտա պէքլէմէքտէ վէ պիրպիրինի սըգրշտրմագտա տրրլար։

Հայը՛ֆ, իւշ միլիօնտան միւրէթթէպ օլան պիր միլէթի իպրազ իթմէքտէ օլան պիր հէյեթին, հալէա ճէսիմ պիր մահէլլի մախսուսու պուլունմագտա տէյիլ տիր. վէ պունա իսէ, հէր գաշ գուրուշ կիտէր իսէ կիթսին, պիւյիւք ինթիեաճ վար տրը. չինքի ումում մէճլիս պաշգա մէճլիսլէրէ պէնզէմէմիտիկինտէն, հէր միլէթտէ կէօրիւլէ կէլտիկի, վէ թապիաթը մասլահաթտան պուլունտուղունա պինաէն, հէր հալտէ էհալիտէն եիւզլէրճէ, վէ պինլէրճէ քէսան հազըր պուլունաճագ տրը. տիմէք տիր քի էհալի իչին եիւքսէքտէ խասսէթէն պիր եէր եաբրլմալը տրը. վէ պիր նիզամա թէվֆիգան ատամ գապուլ օլունմալը տրը. եօգսա չիմտ օլտուղու միսիլու, նիչէ զաթլար, հագգլարրյա կէլիպ պուլունմագ, տինէմէք, վէ մէճլիսճէ միւզաքէրաթա ալըշմագ արզուսինտէ պուլունտուգլարը հալտէ, թաճիզ օլաճագլարը միւլահազասընա մէպնի, մահբուս գալմագտա տրրլար։

Հօ՛չ. պիզ էօյլէ կիւնլէրտէ կէօրտիւք քի, էհալիյէ հիւրմէթէն եէր հազըրլամագ տէյիլ, իլա, կիւեա էհալի էսիր տիր. վէ մէճլիսին սահիպի տէյիլ տիր կիպի, տիչարը տախի գօվուլմուշ տուր. . . .

ՄԷՃՄՈՒԱՆԸՆ ՊԻՐ ՆԷԶԱՐԷԹՍԻԶԼԻԳԻ

Կէչէն ճիւմա իրթէսի կիւնիւ չրգարըլան 811 նիւմէրօլու Մէճմուատա, միւթէվէֆա Իգնատիոս սրբազանընդն վէֆաթը հիւզնէնկիզի հազգընտա պիր մէրսիյէ օգունմուշ տուր։

Մէղքիւր պէնտտէ իքի խուսուս վարտրը, պիրիսի միւթէվէֆա սրբազանընդն հազգընտա օգունան սէնալար, վէ իքինճիսի միլէթէ գարշը իսնատրնա իճթիսար օլունան հազարէթլէր։

Մէճմուա պիր զաթը խսթէտիկի գառար մէտհ իտէպիլիր. լաքին, պիր զաթը մէտհ իթմէք իչին, պիր միլէթի պօզմագ, թէրպիյէնին տախիլինտէ տէտիլ տիր։

Շու սէնա վէ շու հազարէթլէրէ սէպէպիյէթ վիրէն նէ՞ տիր. միւթէվէֆանընդն բաթրիգ ինթիխապ իտիրմէսինտէն սոնրա, էհալի թարաֆընտան զուհուրա կէլմիշ օլան ատէմի մէճունիյէթի հէնկեամընտա, ֆէլէք միւսաատ իթմէտիկինտէն, ազմի տարի պագա իյլէմիշ օլմասը տրը։

Մէճմուանընդն լիսանընա պագըլըրը հալտէ, երմէնի միլէթի էօյլէ պիր զաթընդն գառար ու գըյմէթինի պիլմէտիկինտէն, վէ էօյլէ պիր նիյմէթէ գարշը կէլտիկինտէն, Ալլահտա միլէթէ զաղապ վիրէրէք, միւթէվէֆաեը էլինտէն ալմըշ իմիշ. տիմէք տիր քի, միւթէվէֆանընդն վէֆաթը, պու իթիգատա նիսպէթլի աճընաճագ պիր հալ տէյիլ իմիշ, չինքի Ալլահ օնու ալթ իտէրէք, երմէնի միլէթինի թէրպիյէ իթմէք միւրատ իթմիշ իմիշ. էկէր սահիհէն պէօյլէ իսէ, Մէճմուա մէղքիւր էօլիւմունէն տօլաեը միլէթէ սիթէմ վէ հազարէթ իթմէյիպ, իլա իզհարը մէմնունիյէթ իյլէմէլի տիր. ղիրա, միւթէվէֆանընդն վէֆաթը երմէնի միլէթի

Մէճմուանընդն ալիսանընա պագըլըրը հալտէ, երմէնի միլէթի էօյլէ պիր զաթընդն գառար ու գըյմէթինի պիլմէտիկինտէն, վէ էօյլէ պիր նիյմէթէ գարշը կէլտիկինտէն, Ալլահտա միլէթէ զաղապ վիրէրէք, միւթէվէֆաեը էլինտէն ալմըշ իմիշ. տիմէք տիր քի, միւթէվէֆանընդն վէֆաթը, պու իթիգատա նիսպէթլի աճընաճագ պիր հալ տէյիլ իմիշ, չինքի Ալլահ օնու ալթ իտէրէք, երմէնի միլէթինի թէրպիյէ իթմէք միւրատ իթմիշ իմիշ. էկէր սահիհէն պէօյլէ իսէ, Մէճմուա մէղքիւր էօլիւմունէն տօլաեը միլէթէ սիթէմ վէ հազարէթ իթմէյիպ, իլա իզհարը մէմնունիյէթ իյլէմէլի տիր. ղիրա, միւթէվէֆանընդն վէֆաթը երմէնի միլէթի

նէ զաղապ վէ խսահրնա պիր ալէթ օլտուղու հալտէ, միլէթին նատանլըղը վէ նանքէօրլիյինէ, միւթէվէֆանընդն էօյլէ պիր միւրատը իլահիյէ ալէթ օլմասը իճապ իտէր։

Մէճմուաեա նէզարէն, Ալլահ երմէնի միլէթինէ զաղապ վիրմէք իսթէտիկինտէն, Փարաօնուն եիւրէկինի բէքշտիրտիկի կիպի, միլէթին եիւրէկինի տախի բէքշտիրմիշ իմիշ, եանի ագլ ու պասիրէթի կէօզլէրինի պաղլանմագ տէրէճէտէ ահմագլըղ կիրտապընա իլգա էյլէմիշ իմիշ. էկէր մէկքիւր զաղէթանընդն պու սէօյլէտիկտտ սահիհ իսէ, միլէթ պու պասպասէ, եանի Իգնատիոս սրբազանընդն բաթրիգլիյինէ գարշը գըեամ էյլէմէսիյլ, պիր թագսիրաթ իշլէմէյիպ, իլա Ալլահընդն միւրատընդն եէրինէ կէօթիւրմիշ օլուր. չինքի Երմէնի միլէթինին Ալլահընդն միւրատընա գարշը կէլէպիլմէսի իհթիմալտէն տէյիլ տիր, վէ չինքի Ալլահ ագլ ու պասիրէթի կէօզլէրինի պաղլամըշ իմիշ. եօղ էկէր Ալլահ, միլէթէ պաղգա պիր կէնահը իչին, պիր զաղապ վիրմէք միւրատ իթմիշտէ, պու տէֆաքի բաթրիքլիք մէսէլէսինի պիր վէսիլէ վէ եախօտ պիր ֆուրսատ իթթիխազ էյլէմիշ իսէ, Մէճմուա միլէթէ, էօյլէ պիր բաթրիյին գառար ու գըյմէթինի պիլմէտի տէյլէրէք սիթէմ ու հազարէթ իտէճէք եէրտէ, Ալլահընդն միւրատընը եէրինէ կէօթիւրմէքլիյէ պիր ալէթ օլտուղու իչին սէնա օգումալը, վէ ասըլ թագսիրաթընը պուլուպ սէօյլէմէլի տիր։

Հալ պու քի պիզ Մէճմուա կիպի ինանմաեըպ, իլա հէքիմլէրին հիւքմնի խթինատէն տէրիզ գի, միւթէվէֆա Սրբազան էճէլիյլէ վէֆաթի իթմիշ տիր, վէ քիմսէյինին զաղապընա պիր ալէթ օլմամըշ տրը, վէ Ալլահ միլէթէ զաղապ իթմիշ տիր. էկէր մէյսանտ իթթիգատ իտէճէք պիր զաղապը բէպպանի վար իսէ, օտա Մէճմուաեա մէղքիւր պէնտտի եաղան օլմալը տրը քի, թէքմիլ պիր միլէթէ, գուտուղլուգ էսէրի օլան էօյլէ պիր հազարէթի իթմէքլիյէ ճիւրաթ էյլէմիշ տիր։

Մէճմուանընդն իթիգատը պաթըլընճա, միլէթէ էօյլէ պիր բաշրիյէ լաերգ օլմատըղընտան, էմրի իլահի միւթէվէֆայի տարի պագայէ տավէթ իլէ, լաերդ օլմատըղընը միլէթէ իթթաբ էյլէմիշ իմիշ։

Պունա գաշ եաբար իքէն կէօղ չրգարմագ տէրլէր, Մէճմուա Իգնատիոս սրբազանը մէտհ իթմէք իչին, հէմ Ալլահա իֆթիրա իթմիշ, վէ հէմտէ միլէթէ հազարէթ էյլէմիշ տիր. ա՛ճայիպ հալ, այնի միլէթ, միւթէվէֆանընդն առաջնորդլուղունա լաերդ իքէն, բաթրիգէյինէ լաերդ տէյիլ իմիշ. տօղրուտու կիւզէլ մանթըղ։

Մէճմուանընդն պու իթիգատընա կէօրէ, միւթէվէֆաեա գուրա վիրմիշ օլան 40 նէֆէր երեսփոխանլար խսթա էյլէմիշ օլմալըտրրլար. չինքի միլէթ էօյլէ պիր բաթրիյէ լաերդ տէյիլ իքէն, լաերդ տրը տէյիրէք, Ալլահընդն միւրատընա գարշը էյլէմիշլիր, վէ գուրա վիրմիշլիր տիր։

Պու իթիգատա կէօրէ, Ալլահ տախի իյի պիր շէյ եաբմամըշ օլմալըտրը. ղիրա, գուրա վիրիլմէկի վազիֆէ երեսփոխանլարա ադրլ վիրէրէք գուրալարընը տէյիլթիրալմէք, վէ եախօտ էհալիյէ պաշգա եօլտա պիր զաղապ վիրիրէք, հիչ տէյիլ իսէ, միլէթտէն լաերդ տէյիլ իքէն, Ալլահընդն միւրատընա գարշը էյլէմիշլիր, վէ գուրա վիրմիշլիր տիր։

Պու իթիգատա կէօրէ, Ալլահ տախի իյի պիր շէյ եաբմամըշ օլմալըտրը. գուրա վիրիլմէկի վազիֆէ երեսփոխանլարա խսթա էյլէմիշ տիր. էկէր սահիհէն պէօյլէ իսէ, Մէճմուա մէղքիւր էօլիւմունէն տօլաեը միլէթէ սիթէմ վէ հազարէթ իթմէյիպ, իլա իզհարը մէմնունիյէթ էյլէմէլի տիր. ղիրա, միւթէվէֆանընդն վէֆաթը երմէնի միլէթի

նուզ 43 չաղլնատաքի պիր զամը դուրթաղաճաղ եվրոպ, զուրուլար ենանընատ եաշյարը տախի եաղմագլրդը ճայիզ կէօրմիշ տիւր. վէ պաշդասընըն կիւնահը իչին, եուալընըզ պիր զամըն էօմրիւ դուրպան կիթմիշ տիր։

Մէճմուանըն իւմիտենճէ, Խգնատիոս սրբազանընն վէֆաթընայա, միլլէթ մուհասէնաթա նայիզ օլմաղ իմիշ. էկէր պու պէօյլէ օլուր իսէ, հայատ պիզ տախի իթիգատը զամանընը գաղուլ իտէրք, էօյլէ հինտալրմ, ըսքին էկէր էօյլէ չընդմազ իսէ, Մէճմուա նէ տէյճէք տիր. Ալլահըն միւրատը տախի եանընդան. միլլէթ պու դաղապ իլէ տէթրպիյէ վէ խալահ օրմասը, վէ կիտէն դուրպան տա պօյա կիթմիշ օլաու, պէն եանընդանդա, բարատն, միլլէթէ հադարէթ վէ Ալլահա քիւֆր իթմիշ պուլունտում տէյճէք մի տիր։

Մէճմուանընն գիւիւմիւնճէ միլլէթ պիր Գէրոպէ թա քէնարընա գատար կիթմիշ իմիշ, վէ էկէր պու զաղապը Իլահի իւզրինէ տախի խալահ օրմաղ տա, պիր ապրմ տահա իւրու կիտէր իսէ, Նիհայէթի օրմասան մէղքիւր կիրատարն ուչուրումունատան ազադը եուվարանընդ կիտէճէք իմիշ, վէ օր վագրթ դուրթուլմասը զրմընատա արթըգ հիչ պիր դուրպան տա փայտա իթմէյճէք իմիշ։

Ազէպտա նէ՞տիր պու կիրատագ, էկէր Մէճմուա միլլէթէ ատսէ՞ իսէ, վէ էկէր պու եաղապը պէնատ պէօյղէդանան վէ մանթուհլուգ էսէրինտէն պաշդա պիր չէյ տէյիլ իսէ, ազիքեար սուրթատ սէօյլէյէր, վէ տէյիլէր իսէ դանընդրմասա չալընմալրարը. եօղ էկէր պէօյղաղրդ օրուն, վէ եախօտ պագը տէսրօթ դահալրարա տաղքավուգուդ իթմէք իչին եազմրդ իսէ, քէնտիսի տէ Ալլահըն դաղապընա ուդրամրդ օլան միլլէթին դաղապընա ուդրամադրդ շիւբհէսիզ զահիպ օրմալը տրը։

Նէ՞տիր պու կիւն քի կիւն միլլէթճէ տէրքեար օլան, վէ Մէճմուանընն պու վրանիկի գօրդուլարա սէպէպէյէթ վիրմէսէ, ալէմ պիրը քի Բանթրիգիք մէսէլէսիտիր, Էրմէնիլէր պու մէսէլէ իսէ ուդրայարդրարը կիպի, Գամ-օլիքլէր տախի ուդրայմադտարրրար։ Էրմէնիլէրատ պիր Բանթրիգ վէֆանի իթմէսէյլ մէսէլ աղրրրաշմրդ, վէ Գամ-օլիքլէրատ տախի պիր Բանթրիգ վէ եախօտ պիր Կամթոգիկոս վէֆանի իթմէսէյլ աղրրրաշմրդ տրը, վէ հալա իքիսի տախի տէվամ իթմէքտէ տիր. Ֆագատ եալընրդ չու ֆարգ վարտրը քի, Էրմէնիլէրին, չանսընա պիր տատավիթ կէօսթէրմէյէ, ֆագատ բանթրիգ լինէ դարշը կէլմէքլէրի պիր զամ աղվի տարի պագա իթմիշ, վէ Գամ-օլիքլէրին չանսընա տախի-տատավիթ իպրաղ իթմէյէրէ զամ եազմատա տրը. շիմտի օրարդը Մէճմուտա, պու դաղապ եա՞ լընրդ Էրմէնիլէր իչին մի տիր, եօղսա Գամ-օլիքլէր իչին տախի վա՞ր մը տրը. էկէր վար տրը տէր իսէ, այնի մատտէտ Ալլահըն դաղապը պիր պիրինէ ուշմամրդ օլուր. եանի պիզատ պիր զամըն վէֆանը դաղապ ալմէ օլուպ, Գամ-օլիքլէրատ իսէ Հասունէանընն եազմատը օրմուշ օլուր. պիզ իսէ Հասունէանընն հալինի միւրաճճահ թուրթարդը. չիւնքի Հալինին կիւնահը իչին, էճէլ դուրպան կիթմէքատ տէյիլ տիր. եօղ էկէր Մէճմուա, պու եօլսա չէյէր իչին, հալընրդ Էրմէնիլէր դաղապը իհալ իլէ միւսթահադ օլուրլար տէր իսէ, պիզատ օր վագրթ, կէրթ Մէճմուա սէն քէնտինի Թիւթիւն կէօմրիւյիւնատ պիր տէֆա տահա օղուրթուր տէր պիր թարաֆա չընդարդը։

Մէճմուա Ալլահըն միւրատընը քէշֆէ մուգթէտիր իմիշ, տիմէքտիր. քի Եէնի Ինթիհապ օլունճաճաղ օլան Բանթրիյէ, միլլէթին լայդ օլուպ օլմասընդրը տախի պիլէճէք պիր. իմանը պիր գաչ կիւն տահա պէքլէյէրէք՝ սօնրա սիւալ իտէրիզ։

—Օրինաւորութիւն արաեան քէաֆի՞ զամանընը, վ՞ալլ խուսուս Մահա իլէ սայիր դաղէթալարընը, վ՞ բանթրիդ իչին ...։ Հաղընրատաճաղ օրան Համագումար կրօնական ժողովուն նաղարը տիգդաթարընը։ Սահմանադրութիւնուն չու իքինճ պէնտինին իլք վ՞ սօն ճիւմլէրի իւզէրինէ տալէթ իտէրիզ։

• Յօդ. 2. Երբ՝ Պ տրիարքը վախճանելով կամ հրաժարելով եւ կամ ուրիշ որ եւ է պատճառաւ Ս. Թոռը պարապ մնայ, Արքնական եւ Քաղաքական ժողովները միկտեղ դալով ՏԵՂԱՊԱՀ մը կընտրեն, եւ անոր հաստատութիւնը կը խնդրեն Ը. Դռնէն։•

• Խէնճի մարդ Պատրիգին վէֆանը վ՞ խթիթիսաը ճիհէթլիյլ՞ վ՞ եուրօտա էապտը սայիրէյէ մէնթի, պատրիշլիք մագամներն հալլի վուգուբինտէ, բուհանի վ՞ ճիսմանի մէճլիսլրի պիրլէշէրք, դայիմագամլրդ իմիտք իւզրէ պիր զամա գարար վէրիպ, թատիգինի Պատը Ալիսան իսթիտա իտէր։•

•Տեղապահը յիշեալ կերպիւ պատրաստուած ցուցակը Քաղաքական ժողովոյն կը ներկայացնէ։ Ան ալ՝ նշանակուած անձանց ըստ քաղաքականին արժանաւորութիւնը քննելէն եւ ապահովելէ արժանաւորներն հինգ ընտրելէ կը զատէ քուէից առաւելութեամբ, եւ սոնց ցուցակը ընդհանուր ժողովոյն կը ներկայացնէ։•

•Իշ պու տէֆթիր էյնէ՞ոբ միւսայիլ՝ յհ թարաֆընատան Մէճլիսի ճիսմանէյէ իպրաղ օլունուպ՝ պու մէճլիս տախի տէֆթէրի մէզբիւրատ էսամիսի միւնտէրիճ օլան զինվորներն ճիսմանիճէ տէրեճէյի գապելէյէրրրնի պատէթ թահզրդ՝ էն զիեատ իսթիհզադը օրանարատան՝ պարիրդ ինթիհապ օլունապիրէք իւզրէ։ Էքսերիյէրի արա իլէ ալէշ նէֆերինի թէֆրիգ վ՞ թայերին՝ վէ պու տէֆթէրի Մէճլիսի ումումիյէյէ իարաղ իտէր։•

—Պէշիքթաշ մէքթէպի բէսմի իմիհանը հագգընատա՝ Մահա իլէ՝ Շահնազարեան մէքթէպի զինէթի հագգընատա Մահատ պիր մէքթուպ տէրճ իթտիրէն պիր Պէշիքթաշլը ալէյհինտէ, թարաֆըմզդա պիր գաչ դրթա մէքթուպտար կէլմիշ օլուպ՝ վ՞ զամէն մէգքիւր թատրարանը պէղ զիբրինի կէչմիշ օլաուղումուզդան՝ տիրճէլրինտէն սարքը նազար իտէր իսէ քան՝ նանքէօրթէյէ դարը պիր մէգատիրչինատը էսէրի օլան՝ վ՞ Գեր. խորէն եպիսկոպոս թարաֆընատան մէքթուպ մէքթէպ հագգընատա զուհուրա կէլմիշ չունճա զահմէթ վ՞ ֆիտաքէարլըդա դարչըլըդ պիր միւքեաֆթի մագամընատա պուլունան չու տիթիտէքի՞ նէներ՝ տէրճ ու պ՞յան իտէրիզ։

ՈՒՂԵՐՁ

ԱՌ

ԴԵՐ · ԽՈՐԷՆ ՍՊԻՏԱԿԱՆ ՆԱՐ-ՊԷՑ

Տնօրէն Մատրոնական Վարժարանի Պէշիկթաշ

Ո՞ որ յաւէտ սէրովդ քո հայրական,
Աչխատեցար Ինձիկ հնդկաց ազգասուաց,
Որոց ճակատ հրէ զդրօշ Հայ անուան,
Բայց տառապեալ յոլորմ աղէտս կենաց։

Որ անչափագոյն դարպ՝ ի ձեռինդ հասանեա,
Զայն արիկելով « ՆՍ ՀԱՅԵՐ ՈՐԲՈՑ, ՈՎ ՀԱՑԵՐ »,
Եւ անձանձիր ընդ հովանաւդ ժողովեա,
Զանանդ գառին՝ զի՝ լիսին գայլոց կերբ։

Ո՞ որ զի՞ հնարս պարտիցին Հայք ընծայել,
Մինչ վայելեն զկրթասիրս քո անհամար,
Եւ զինչ յարդ՝ նա Արարչութեան քում առնել,
Մինչ դու տեղաս Հայ մանկտոյն բարիս յար։

Որ չ՞ արժան քոց վոխարէն երախտեաց,
Հիւսել պսակ ոսկենձիկ ի ծաղկանց,
Հայրեալ քեզ կեանս՝ ի հոգորէն եւ մաղթել
Որ միշտ պատրաստ մեր մաղթանաց կայ լսել։

Բա վեհ անունդ՝ ո՛ ՍՐԲԱԶԱՆ ՀԱՅՐ ԽՈՐԷՆ,
Յերկինս կամարն ատեղագիր չարեսցեն,
Եւ ամի ցողեալ Հայկազնորդուոցս լոյս փայլուն։

Ցացեն զպատգամ ապատութեան Հայ հողոյն։

Ո՞՝ որ զոլով սիրտ զդայուն Հայկական,
Բացեր յատանանս զմեծով լեզու Հայ մանկան։

Որ չ՞էր կարող փարիսահնչել Հայաստան,
Այժմ գնորա ուստ՝ ի քէն պարտ համայն։

Արդ մինչ յերկինս ատաղ մեր կենաց կայ՝ ի վառ,
Պարտիմք մաղթել վասն կենացդ ամս երկար,
Երախտապարտ անթիւ բարեացդ յարաժամ,
Զանձինս մեր հանարեսցուք բարեխնամ։

Գիտեմք՝ գիտեմք վչտապուսին ըզքո սիրտ,
Ոչ անալով ըզքո սիրուն գայնչափ քիրտ։
Այլ խորագոյց երիտասարդք տեսեալ զայն,
Ոչ գտագարին առնել ներբողս յատիտեան։

Եւ զոնս հովիւս մեր, ՍՐԲԱԶԱՆ ՀԱՅՐ, ընկալ։
Զարգարս ըզխոսմն՝ ի մեր սրտից զայս մեր ձօն,
Դնել մատղիմք ընդ քո ստիւք՝ նուիրեալ,
Զհամբոյր խոնարհ Աստուածաբաշխ քո աջոյն։

Ի դիմաց խմբի երիտասարդաց

Դ·····որ · Ա· Հէ·····ոնց։

ՄԻՖԹԱՀ ԻԹԼ ՈՒԼՈՒՄ

Փաշաեան Ցակոբ էֆէնտի թէէլիֆքէրատէի օլտուղու հալտ՝ մէզքիւր ճիւզ ալէ ճիւղ թատաղու նէշը իտիմէքտէ օլան Օսմանլրճա քերականութիւն պու տէֆա խիթամ ըտիրատ օլմուշ օլմազին, ճիրալէնմիշ օլարաղ քիթապճըլարտա պիրը Մէճիտիյէյէ սաթըմնազտա տրը։

Մէզքիւր քիթապ լիսանը Թիւրքի, Ֆարիսի վ՞ Ալէպի դայիտէլէրի պէեանընտա օլուպ՝ խայլիճէ զահմէթ չէքիլէրէք վիճուտտ կէթիրիմիշ օլտուղունտան՝ հէրքէսին թէշվիգինէ շայէսթէ պուլունմազտա տրը։

Օր պագատէ պիեատ չէյ սէօյլէմէքտէն իսէ՝ քէնտի խոսթարընը այնէն տէրճ իտէրիզ. էիրա թահսիլի ուլում ու ֆիւնուն հագգընտա կիւզէլճէ պահս իյլէմիշ տիր։

«ԻԽԹԱՐ

«Ինսանընն ֆէրայիզ վ՞ էզայիֆի ագսէմնատն պիրի վ՞ պաշլըճասը՝ հէվայիճի զարուրիյէ վ՞ լէվազիմատը ինթիաշիյէսինի թէտարիքէ էզ ճան ու տիլ մէսատ վ՞ իգտամատը լազըմէի իյֆայէ մէճպուր պուլունտուղու՝ վ՞ իհթիեաճատը խնանիյէ իսէ պիր գարարտա զալմայուպ՝ մէտէնիյէթէ պէրապէր միւթէրաղդը վ՞ միւթէզայիտ օլաճաղը պէտիհի տիր։ Պինաէն ալէյհ մէտէնիյէթի իլէրուլէտիքճէ միւգթէզայի մէտէնիյէթի պուլունան՝ վ՞ մէտարը թէյեիւշի պէնի ատէմ օլան իտուսուսատընն տախի թէսհիլ ու թէվսիի էլզէմ ու էհէմմ մէվատտէն ատտ օլունուր։

Շու ալէմտէ հէր ան մէշհուտիմիզ օլան վ՞ սէմէրէի մէտէնիյէթի պուլունան իխթարատընը ատճիպ՝ վ՞ մասնուատընը ղարիպէ ուլում վ՞ ֆիւնուն վասրթասը յալա դուվվէտէն ֆիիլէ կէլմիշ օլուպ՝ իլմին միֆթահը իսէ՝ մահզա գալէն վ՞ գալէմէն խաթասընընճա իֆատէի մէրամ էթմէյէ տէլիլ օլան գավափտի լիսանտրը քի Սրբպիտէ Սարֆ իթլաղ օլունուր։

Սէլէֆլրիմիզ ին իհթիեաճատը զարուրիյէլրի փէք ազ օլտուղունտան՝ սինէնի վաֆիրէ զարֆրնտա թահսիլի գավափտի Սրբպէյէ՝ վ՞ իլալ ու իրապ կիպի պիր թագրմ խուսուսատը զայիտէ իլէ էվգաթկիւզար օլուպ՝ ուլում վ՞ ֆիւնունը սայիրէ խթիհսալինէ հաճէթ կէօրմէկլէր իմիշ. ֆագատ պուլունտուղումուզ ասրը միւնէվվէր հասրը ազիզ իմիզ էգթիզասընճա՝ լէվազիմ կիւն պէ կիւն թէէքէսիւր՝ վ՞ ֆիւնունը նաֆիա իլէ էշթիղալ իթմէմիզ իճապ էյլէտիյինտէն՝ թահսիլի գավափտի Սարֆ իչին էն չօղու պիր սէնէտէն զէյատ վագրթ զայ իթմէմէլիյիզ։

Ցիւնատտ միւրուրը էզմինէ իլէ գավանին վ՞ նիզամատը մէվզուէ թէպտիլ ու թաղէիր՝ վ՞ վագթ ու հալ միւնատիպ թանզիմ ու թէրթիպ օլունմադ գաիտէի մէրիէ՝ վ՞ ուսուլի մէշրուէտէն օլտուղու հալտ՝ թէրագգրեատը մանթլուպէնին վ՞ թէգատտիմատը միւսթահսէնէնին թարիգը սէլամէթ բէֆիգի օլան գավափտի իլմի թէվսի ու թէսհիլ էթմէյէրէք՝ հալը սուուպէթ իշթիմալի իւզրէ թէգատտիմ չալըշմադ՝ վագթը հաղրրրմզդն ըէվիշինէ գարշը հարէքէթ՝ վ՞ էվգաթը կիրանպէհամրդը իւզտ պիրլէ՝ միլէլի միւթէմէտտինէի սայիրէտէն փէք կիրուտ գալաճաղրմրդ քէշշէֆա հիւվէյտտա տրը։ Իշթէ՝ մանզհա պու մագսէտէ մէպնի՝ տիգգաթլի իճմալինէ տէսթրէս օլտուղում գավափտի՝ միլլէթիմ էթֆալընա պիտուհուլէ թալիմ իշիւն իշ պու ուսուլի ճէտիտէ իւզրէ թանզիմինէ մուվաֆրդ օլտուղում։

Նէյէթի խալիսէմիզի թագտիր՝ վ՞ թէշվիգ ու թէրդիպէ հիմմէթ օլունուր իսէ՝ իլէրուտէ կէրէք մէվուտ օլան մէսայիլի մանթրդրէյէ՝ վ՞ կէրէք թէշէպպիւսաթը սայիրէյէ թէշվիրի սահտ իճթիհատ օլունաճաղընը վատ էտէրիզ։

ՄԻՆՉԵՒ ԵՐԲ ԿԱՊՐԻՔ

Մինչեւ ե՞րբ կ'ապրիք, անզութ – անողոք
Թշնամիք Ազգիս՝ անտէր եւ անոք,
Մինչ ե՞րբ Ազգն ըլլայ ձեռուընդ գործիք
Մինչեւ ե՞րբ կ'ապրիք։

Մինչեւ ե՞րբ կ'ապրիք անխիղճ, անզգայ,
Դռներն գոցեցիք տանրն Թորգոմայ,
Մարեցան ասաեղք, չորացան դափնիք
Եւ դուք դեռ կ'ապրի՞ք։

Երբեմն բիւր փառաց մաքուր օթեւան՝
Դերութեան երկիր ըրիք Հայաստան,
Աւաղ... վեհ քաջերն եղան խոլ գերիք
Մինչեւ ե՞րբ կ'ապրիք։

Ազատութեան՝ մեզ բնաւ չիք արեւ
Քանի ձեռուընդ ըլլան մեր վերեւ
Միայն Հայն է որ չունի հայրենիք
Դուք ինչո՞ւ ապրիք։

Ըսէ՛ք ո՞ր ազգին պատմագրքերը՝
Սրտաշարժ են քան ըզմեր էջերը,
Հե՞ռիք ժանտահոտ սեւազէմ ոգիք
Ներգութեամբ ապրիք։

Հայոց փառքն ամեն կորան գնացին,
Սուգ, խաւար մեռացին մեզ անոնց բաժին։
Ազգն ոլորմելի թշուառ դառալիք
Քանի դուք ապրիք։

«Ով որ Ազգի մը չի յարգեր կամքը,
Անպատճառ անկում է անոր հետեւանքը»
Հերի՞ք Մերուժան, հերի՞ք չար մարդիկ
Վատութեամբ ապրիք։

«Բայց սթափելով օր մը մահուան քուն
Պիտի բարձրանայ անմահ Հայութիւն
Այո՛ բարձրանայ զերդ հպարտ մայրիք
Երբ ա՛լ դուք չ'ապրիք։»

ՎԱՀՐԱՄ

ՏՐԱԾԷ

ՏԸ ԼԵԳԹՈՏ Տ ՖԷՐ Լ ՏԸ ՄԱՆԵԱՆԷԶ ՏԸ ՊԻԻՐԼԷՆ ՏԻԻ ՊԻԻԻՍՍՕՆ

ՊՈՒՆԼԱՐ ՓԱՐԻՍԻՆ ՀԼԷՔԻՄԼԻԹ ԱԳԱՑԷՄԻԱՍԸ ԹԱՐԱՖԸՆՑԱՆ ԲԷՍԷՆՑ

ԳԸԼԸԸՆՄԸՇԼԱՐ ՑԸՐ

Մանեանեզ տենիլէն շէյ ինանքն գանընտա տպիմա տէմիր իլէ պէրլիքտէ պուլունուզունտան, էն պիւյիւք հէքիմլէր տրաժէ տը լագթատ տը ֆէր իլէ տրաժէ տը լագթատ տը մանեանեզ լէրին թէէսիրլէրինէն, սատ օլան տրաժէ տը լագթատ տը ֆէրլէրին թէէսիրլէրինտէն զիեատէ օլմասընը գապուլ իթմիշլէր տիր։

Մեզքիւր տրաժէլէր գան զայիֆլիյինատէն զուհուրա կէլէն քեռֆէյի իլլէթլեր, վէ ալել խուսուս զայիֆ վէճուալիլեր վէ լէժֆաթիգ, եանի պիր նէվի պէեազ գանը չօգ օլանլար իչին բէք իյի տիր։

Գրզլարա մախսուս օլան բէնք պօզուգլուղու էլլէթի, վէ բերթ պլանչ եանի պիր նէվի պէեազ կիթմէսի՝ վէ հայիզ Նիզամնզլըզը վէ տուբմասը իչին տախի բէք ֆայիտէլի օլուպ, վէ մեզքիւր իլլէթլէ պէրապեր միսէ ազրբոր վէ ուզուն միւտատէթ վէ ռանճլը գապզլըզ օլտուզու հալտէ իսկ, տահա զիեատ թէէսիրլի տիրլեր։

Պունլարտան Տէր սէատէթատ Մ. Վէլիչ վէ գումբ. վէ Գանզիւք ֆրէր, վէ Ցէլլա-Սուտա վէ Ծանոի էճզախանէլէրինատ պուլունուր։

ՖՕՍՖԱԹ ՏԸ ՖԷՐ

ՏԸ ԼԱՐԱ ՏՕԳԹԷՕՐ-ԷԶ ՍԱՆՍ

ԿՐԻՄՕ ՎԷ ԳՈՒՄԲ. ՓԱՐԻՍՑԷ ԷՃԶԱՃԸ՝

Մատէն սուեուանա պէնզէր թաթը օլմասան պիր նէվի սու տուբ քի, քէմիյի վէ գանը թէրթիպ իտէն էճզալարը շամիլ պուլունմադտա տրը։ Զիրէք սուլարբնը էն զիեատ մէշհուր օլմասընը, քեռֆէյի մէշհուր հէքիմլէր գապուլ էյլէմիշլէր տիր։ Կիճ իսթէ կէլմէքտէ օլան կէնճ վէ նազիք գըզլար, վէ միսէ ազրբոնա, վէ լէհճէ պօզուգլուղնա, վէ գան ազլըզնա, վէ հայիզ Նիզամնզլըզնա միւպթէլա պուլունան գատրնլար, վէ բէք բէնքոիզ վէ գայիֆ տիւշէն չօճուգլար, վէ խասթալըզ սէպէպլինատէն գանը ազալմըշ օլան քեռֆէյի քեսան իչին բէք ալէա տրը։ Մեզքիւր իլաճըն թէէսիրլինին քեսկինլէյինատէն, չարուգլուղունտան, քեմալէ շիֆաբնտան, վէ գապզլըզա գարշը գօեուպ, վէ տիշլէրճէ պիր ֆէնալըզ զուհուրա կէթիրմէմէսինատէն նաշի, հէքիմլէր քէնտի միւշթէրիլէրինէ խսթիմալինի էքթար իթմէքտէ տիրլեր։

Պունլար Տէր սէատէթատ Մ. Վէլիչ վէ գումբ. վէ Կանզիւք պիրատէրլէր, վէ Ցէլլա Սիւտա, վէ Մ. Ծանոի էճզախանէլէրինատ սա թրլ՝ գտա տրը։

ԲԱՐՖԻԻՄԸՐԻ ԷՎԻԳԹՕՐԻԱ

ԻԼԱՆԿ ԼԱՆԿ

ՐՕԱ. ՏԻ ԲԱՐՖԷՕՆ

ՐԻԿՕ ՎԷ ԳՕՄ. ՓԱՐԻՍ

Պու կիւնքի կիւն էն պիւյիւք քիպարզատէլէր իլէ էհլի մէրազ օլան զաթլար, Բարֆէոմբրի Վէքթօրիանը մալլէրինէ զիեատսիզլի իթիպար վէ բազէթ վիրմէկտէ տիրլեր, չիւնքի մեզքիւր ֆապրիգա թօալէթէ տույր օլան գօգուլու շէյլերին թէրթիպի զըմնընտա էն ալէա էճզալար խսթիմալ իլիմիշ, վէ հէր մալի հագդընտա քէսպի մէհարէթի մոխսուսատ խլէմիշ տիր։

Իլանկիլանի բոհոյլը թէրթիպ էյլէմիկի եէնի գօգուլու թէրթիպթէրիքի, Ինդիանօպոլսնա իլէ իմկեքտէն չէքիմիշ օլուզզու հալտ, Ֆիլիբբին ատալարընտան ճէլպ իտիմիշ օլուզզունտան, քէնտի գօգուսու լաթիֆլիյի վէ զարիֆլիյի իլէ, Նիսպէթ գապուլ իթմէզ մէրթէպէտատ պուլունմադտա տրը։ Իմտի բայիհայի լաթիֆէյի սէվվն զաթլարը, էնտիլ իչին մեզքիւր սուհուս իսթիմալ էյլէմէլէրինի նասիհաթ իտէրիզ։

ԻԼԱՆԿԻԼԱՆԿ ԽԻԻԼԱՍԱՍԸ

Վէ

ՄԱՆԷԼԼԱ ՊՈՒՐԷՍԻ

ԹՕԼԻԻԹԻՆ ԲԻԿՕ

Եախօտ լէհճէտատ կիւզէլ լիք, թազէլիք վէ պէեազլըզ հրթզ խիճի, վէ թէհպէիբէ շաեան պիր նէվի թօալէթ սոսէոս տուբ քի, էն սօնրա իհտաս օլունան տրը։ Մեզքիւր սուհուն Գօլնէա սուլարընուն, վէ Ֆլորիտա տիրքէլէրինատէն վէ սուլարընտան ալէա մէրթէպէտատ պուլունմասը ճէրհ օլունմազ տերէճէտատ տիր։

ՄԻՐԱՆՏԱ ԵԱՂԸ

Վ Է

ՄԻՐԱՆՏԱ ԲՕՄԱՏԱՍԸ

Պու էշյէ պիր մէշհուր թէրթիպաթ տրը քի, սուչլար իչին պիր խազինէ մագամընտա թուխթուլա ճայիզ տիր, չիւնքի գավիլիք վէ գուվվէթ վէրիճի էճզալարատան թէրթիպ իտիլմիշ օլուզզունտան, բէք լաթիֆ պիր գօգու վիրմէքտատ օլուզզու հալտ, ատչարա կիւզէլիք վէ գուվվէթ տատի վիրմէքտատ տիր։

ՄԻՐԱՆՏԱ ՍԱՊՕՆՈՒ

Զամանէ վէ մարուալ օիտարէ եախօտ սուտու էլէ նաքլմըշ։

Մեզքիւր սապօնուն պաշգա սապօնլարտան ալէա օլմասընը անլամագ իչին, պիր քէրրէ անլէր իլէ թաթպիգ իթմէք քեռֆի տիր, պու սապուն վիճուտին տերիսինէ գատիֆէվարի պիր եումուշգըզ վիրտիքտէն պաշգա, քէօրիւրմէսի վէ լաթիֆ գօգուեա տատի մալիք պուլունմադտա տրը։

ՏԱՆԹՕՐԻՆ ՐԻԿՕ

Վ Է

ԳՐԻՄ ՏԱՆԹԻՖՐԻՍ ՍՕԼԻՑԻՖԻՑԷ

Տանթերին էշյէ պիր բուհ (էլիքսիր) սուբ քի, բէք ինճէ վէ լաթիֆ պիր գօգուեա մալիք պուլունտուզու հալտ, տիշլէրին էթլէրինի գավիլեշտիրիպ, վէ տիշլէրի չիւրիւմէքլիքտէն հրզզ իտէր։

Գրեմ դան Ռիֆրիս վէ եախօտ տիշ մաճունու օլ գատար ալէա պիր թէրթիպ պիր քի, թօալէթին պու գօլունտա պիւյիւք թէպէտատիւլաթ վուգուհնէ, էշյէ քի ազ եա չօգ իչինտէ սոիտ պուլունան վէ թէհլիքէլի օլան թօզարբն (բուտրա) վէ օբեա լարբն գալգմասընա ոէպ պ օրմուշ տուր։ Մեզքիւր մաճունու իսթիմալ իթմէք իչին, եաշ պիր ֆրչաեր իւզէրինէ սիւրմէ քիւզէլ ճիւզիճէ ալմագ, վէ տիշլէրէ սիւրմէ քեռֆի տիր, վէ պէզալէլիքլէ տիշլէրին պիր տիլգէր պէեազլըզ քեսպ իսէճէյի միւճէրրեպ տիր։

Պունլար Տէր սէատէթատ Մ. Վէլիչ վէ գումբ. վէ Մ. Գանզիւք պիրատէրլէր, վէ Մ. Տելլա-Սիւտա էճզախանէլէրինատ սաթըլմագտա տրրլար։

ԻԼԱՆԱԹ

ԱՄԵՐԻԿԱՅԻ ՖԱՊՐԻԿԱՍԸ

Սահիպի իմզա Ամերիգա ութատարընտան օլուպ, Տէր սատէթ էհալիսինէ իլան իտէր քի թօքհանէտէ վաքօր իսկէլէսինատէ 18 նիւմէրօլու ֆապրիգաօրնտա կէրէք տէօքմէ վէ կէրէք տէօքմէ տէմիրտէն հէր նէվ ալեաթ վէ էտավաթ մաքինա վէ սայիրէ կէրէք միճէտտէն վէ կէրէք թամիրլէրինի զայէթ ալեա վէ էհվէն սուրէթլէ իճրա իտէճէկինտէն իգթիզասը օլանլարըն մէզքիւր 18 նիւմէրօլու ֆապրիգաեա միրաճաաթ իյլէմէլէրի։

Մէյսէլ Ց. Թօքհանէլեան

ՎԷԼԻՉ ՎԷ ԳՈՒՄ. ԷՃԶԱԽԱՆԷՍԻ ԳԱԼԱԹԱՏԱ ԵԻԻՔՍԷՔ ԳԱԼՏԸՐԸՄՏՍ Ն.68

Մ. Վէլիչ վէ գում. քէնտի պիր չօգ միւշթէրիլէրինի խօշնուտ իթմէք մագսէտի իլէ վէ պու կիւնէ գատար էհալի թարաֆընտան ալէյհլէրինտէ իպրազ օլունան էմնիյէթէ մուգապէլէ օրմագ իւզրէ, քէնտի մաղազալարընտա էվրօպատան հէնուզ եէնի կէլմիշ վէ թազէ էճզալար խսթիմալ իթմէք իչին հէր նէվի ֆէտտաքեարլըզը էսիրկէմէմիշլէր տիր։

Ալաֆրանկա սեպատմ. ներ 1-ատ վիեննատա չէքիլէն ինվէնթիոն հիքիմ մէթթինին 1864 սէնէսի իսթիթրազընին գագանն սէբիրլերի տիր։

746, 1096, 1243, 1671, 2154, 2778, 3175, 3570, 3729։

Պաշատէքի գազանան սէբիրլէր հէր քիմին եեարինատ վար իսկ։ Գալաթատա Գամիսիոն խանը իմթիհանլինատ Մ. Ճանիթօնուն 16 նիւմէրօլու մաղազասընա միւրաճաաթ իթմէկինատ պէտէլինի ալոզ իպէպիլեր։

ԳԵՂԵՑԻԿՆ ԱՐԱՑ

ԳԻՒՑԱԶՆԵՐԳՈՒԹԻՆ

Ի ՆԵԱՆԱՑ Մ. ՇԻՇՄԱՆԵԱՆԷ

Սոյն գործը 12 գրուագի բաժնուած ըլլալով ամէն ամսոյ 15ին պիտի հրատարակուի գրուագ առ գրուագ՝ որպէս համար մէկ տարւոյ տուրքով, սկսեալ թ15է օգոստոսի 1869. մինչեւ թ15 օգոստ. թ1870, բաժանորդագրութիւնն մի բացուած է թ գին 30 գուրուշ կանխիկ վճարելի եւ բաժանորդագրութեան տեղին է Ղալաթիա սուրբ Լուսաւորիչ եկեղեցւոյն դիմացը Միս Հէնրիսեան արպարանը ուր ուզողը կրնայ բաժանորդիլ ամէն հինգշաբթի եւ շաբաթ օրերը կէս օրէն վերջը։

Սոյն գրուագները զատ զատ ալ կը ծախուին Պոլիս Զիւմպուլ լիւ խանի քով 6. Գալաթիանի գրատուներ եւ արդէն Ա. Գրուագը ելած է, գինն է 3 գուրուշ։

Հայկարանութիւն, թուաբանութիւն, ձայնաւորութիւն, վէ միգաորի քիֆայէտատ թիւրքճէ պիլէն պիր ատլիգանլը թաշրալարտա հօճալարգ իթմէք իչին եէր արզուսունտա պուլունտուպ, թարլիպ օլանլարն թարաֆիմզա պիլաիրմէսի իլան օլունուր։

Իմզա սահիպլէրի, Մ. Ֆոպ վէ Շերքէթ, մաքինա մարիֆէթի իլէ վէ Պէյքօզ սույլ իլէ օրտուզու հալտէ պուպ եարմադտա օլուզգլարընը խսթանպոլէ. հայխսինէ պիտիրիրլեր։ Պուզուն ուսմանն խանէլէրատ խսթիմալ օլունտուզու վէ խասթալարա իլաճ մագսունտա վէրիլմէկի պիր մէվսիմատ մաքինա իլէ եարբան պուզուն մէնֆաաթլարը իւզէրինէ ուզուն ուզատը սէօյլէմէք իսթէմէյիպ, մաքինա իլէ եարբան պուզ խալիս վէ չէֆֆաֆ (թափանցիկ) օրտուզունտան, օվալարտան թօրանան վէ էքսէր տէֆտրիս մահալէ հրֆս օլունան թապիի պուզատան էսի տիր։

Մաքինա իլէ չրգալարընմզ պուզ, Պէյ օղլունտա Գալաթա սէրայը գարշըսընտա նօմէրօ 6, Բիրէճ գարուսունտա նօմէրօ 31, Գալաթատա Ֆէրմէլէճիլէր սոգալարընտա նօմէրօ, 298, Իսթանպոլ Պահճէ գարուսունտա նօմէրօ 3 տիւքքանալարտա օգկասը 40ար փարայա սատթրլմագտա տրը։ Ֆոպ Վէ Շերքէթ

ՐՈՊԵՐԴԵԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ Ի ՊԷՊԷՔ

Այս վարժարանին եօթներորդ տարին սեպտեմբեր 3/15 ին կըսկսի։ Ուսանողք պիտի ընդունուին յիշեալ թուականին թէ՛ վարժարանին վերաբերեալ բարձրագոյն դիտութեանց եւ թէ նախապատրաստական ուսմանց դասերուն։

Այս վարժարանը կատարեալ Անգլիական դաստիարակութեան համար Անգլիոյ եւ Ամերիկայի վարժարանաց ունեցած բոլոր միջոցներն ունի։ Հոս կատարեալ կերպով կը սորվին աշակերտք նաեւ հին եւ նոր Հայերէն, Դազիերէն եւ Ցանկերէն լեզուները նշանաւոր ուսուցիչներէ։ Անոնք որ վարժարանի վերաբերեալ բոլոր ուսմունքները սորվիլ չեն ուզեր՝ պատեհութիւն կունենան վաճառականութեան վերաբերեալ ուսմանց, մանաւանդ առմարակալութեան արուեստին մէջ կրթուելու։

Աշակերտաց մեծ խնամք եւ հոգ կը տարուի, եւ վարժարանին մասնաւոր նպատակն է անոնց բարձր աստիճանի բարոյական եւ մտաւոր դաստիարակութիւն մը տալ։ Յատկապէս ուշադրութիւն կ'ընուի միշտ աշակերտաց առողջութեանը։

Վարժարանին տարեկան գինն է 44 լիրա, որուն կէսը՝ կանխիկ, մնացածն ալ վեց ամիս ետքը պիտի հատուցուի։ Օրական աշակերտաց համար՝ տարին 10 լիրա պիտի վճարուի։ Մ. Համլէն Տնօրէն։

ՏՕՔԹՈՐ ՍՊԷԿԼԷՆ

Եվրոպանին էքսէր ատատէմեալարը ազասընտան պուլունան, վէ Տէրի սատաէթէ հէնուզ կէրմիշ օլան Տօքթոր Սպէկլէն, ըմայէթլու էհալիյէ իլան իտէր քի, չիմամիյէ գատար շիֆարէղիր օրմագ տէյի զանն օլունմուշ օլան ամթիգ վէ շէտտա խասիմ ալզալարին էմրի թէտավիսինէ ատչիր հիւնէր վէ էսրարա մալէք պուլունմագտա տրը։

Տօքթորը միւ մայիսէյհ Պէյօղլունատա, վէնէտիք սօղաղընտա վագը 16 նիւմէրօլու խանէտէ իգամէթ իթմէքտէ օլուպ, քէնտույէ վիզիթա կիտէնէրի, հէր կիւն Ալաֆրանկա սատթ 10 տան, եանի Ալաթուրքա սատթ 3էն սօգուզա գատար գալուլ իսթէճէք տիր։

Միւ մայիսէյհէ միւրաճաաթ խսէն էքսիֆիզէր, քէսպի շիֆա իթիարէն սօնրա սատի ֆճապ իսէն իւճէթի թէսարէյէ իսէպիէճէքլէր տիր։

Միւմանիլէյհ տօղթօր սալը վէ ճիւմա կիւնէրի խայրաթ պագաճալար տրը։

Խսթանպօլտա քեռֆէֆի խրիսթիան մէքթէպլէրինատ օգուտմագտա պուլունան Զիւպտէթիւ Միւնշատթրն միւնճիլ Ռիֆաթ էֆէնտինին, միլքիյ, վէ ասքէրիյէ վէ բոսթա, վէ թաշրա միւարիրլերինէ, վէ բիւշմիյէ մէքթէպլի խօճալերինէ, վէ թիւճճարլարա սայիր պիր չօգ արզուհալար, վէ բրօֆէսօ, վէ ճիրօ, վէ պօնօ, վէ գամպիալ վէ սայիր տէյիրն ատնէտալրի, վէ մէսալինէ միւթէսայիր մաղպաթարար, վէ իրանարար, վէ միւզէքքէրլեր, վէ թէպրիքի բիւրթպէ, վէ թէշքիւրի խուրուս, վէ թավսիյէ, վէ պունարարն ճէվապարար, վէ թէգքէրլերին վէ իրմու խապերլերին նեմսի, վէ սուհա սայիր մէքթուպ վէ ճէվապարը, վէ ախրրընտա սիւլուս խսթիմալ Աբէպլի վէ Ֆարիսի վէ Թիւրքճէ պէյթլեր, վէ թէրքիպլեր, վէ թիւրքճէ մանէտարը ասիի ալիթնա եազըրարագ, տեօրթ եիւզ գատար միւսէվվէտէյի շամիլ, պու քերրէ եէնիտէն թէէլիֆ օլունան նիւզհէթիւլ Միւնշատթ նամ ինշա, սահհաֆ շարշըսընտա միւէլլիֆի օլան հաճի Ռիֆաթ էֆէնտինին ١٢ նիւմէրօլու տիւքքանընտա, վէ սայիր քիթապ սաթանլարտա սալաֆրանկա ճիկա իլէ ան եէտիշէր դուրուշ սաթըրմագտա տրը։

Մէքթէպլեր իչին չօղ խսթէնիլմիշին, ատահա էհվէնճէ տասի վերիլճէք տիր։

ՍԱՀԻՊ ԴԱՋԻՔԻ
ԿԱԲԱԼԱՅԻ Ց. ՓԱՌԱՆՅԱՆ

ԼԵՎԱՆԹ ՀԷՐԱՅՏԸՆ ԹԱՌԱՊԱՆ ՆՇՍՆՆՏԷ
ՊԷՏ ՕՂԼՈՒՆՏԱ ՅՈՂԼԱՆ ԵՊԼԱՔ, ՀԱՍԱՐԱԿԱԿԱՆ
ՓԻՏԱՏԻՐԼԻՔ ՀԱՄԵՐԿՈՒՆ ՏԱՆԱՐԼԻՔ 467